

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se aprobă:

- a) Normele metodologice pentru punerea în aplicare a prevederilor Codului internațional de management al siguranței — Codul I.S.M. amendat, prevăzute în anexa nr. 1;
- b) Normele metodologice privind procedura de eliberare a certificatelor de management al siguranței în conformitate cu cerințele Codului I.S.M. amendat, prevăzute în anexa nr. 2;
- c) Normele metodologice pentru mandatarea auditorilor prevăzute în anexa nr. 3.

Art. 2. — Autoritatea Navală Română aplică normele metodologice aprobate conform art. 1 lit. a) și b) și eliberează, în numele Ministerului Lucrărilor Publice,

Transporturilor și Locuinței, documentul de conformitate DOC companiilor de navigație și certificatul de management al siguranței SMC navelor care arborează pavilionul României.

Art. 3. — Anexele nr. 1—3 fac parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 4. — Pe data intrării în vigoare a prezentei hotărâri Hotărârea Guvernului nr. 510/1997 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a Legii nr. 85/1997, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 263 din 3 octombrie 1997, se abrogă.

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:
p. Ministrul lucrărilor publice,
transporturilor și locuinței,
Sergiu Sechelariu,
secretar de stat

București, 18 aprilie 2003.
Nr. 476.

ANEXA Nr. 1

NORME METODOLOGICE

pentru punerea în aplicare a prevederilor Codului internațional de management al siguranței — Codul I.S.M. amendat

CAPITOLUL I

SECȚIUNEA 1

Dispoziții generale și definiții

Art. 1. — Potrivit Codului I.S.M. amendat, fiecare companie de navigație are obligația să stabilească obiectivele în domeniul managementului siguranței, prevăzute în secțiunea 1.2 a acestuia, precum și să dezvolte, să implementeze și să mențină un sistem de management al siguranței (SMS) care include cerințele funcționale prevăzute în secțiunea 1.4 din Codul I.S.M. amendat.

Art. 2. — Termenii și expresiile folosite în prezentele norme metodologice au următorul înțeles:

a) *Codul internațional de management al siguranței* — Codul I.S.M. — Codul internațional de management pentru exploatarea în siguranță a navelor și pentru prevenirea poluării, adoptat de Organizația Maritimă Internațională (IMO) prin Rezoluția A 741(18) din 4 noiembrie 1993, astfel cum a fost modificat prin amendamentele adoptate de Organizația Maritimă Internațională (IMO) prin Rezoluția 104 (73) din 5 decembrie 2000, denumit în continuare *Codul I.S.M.*;

b) *companie* — proprietarul navei sau oricare altă organizație ori persoană, cum ar fi managerul sau agentul de închiriere în regim de bareboat, care și-a asumat răspunderea pentru operarea navei de la proprietar și a acceptat să se achite de toate sarcinile și responsabilitățile impuse prin Codul I.S.M.;

c) *administrație* — Guvernul statului român al cărui pavilion nava este îndreptățită să îl arboreze. Ministerul Lucrărilor Publice, Transporturilor și Locuinței, denumit în continuare *MLPTL*, este împuternicit, potrivit legii, ca, în numele Guvernului, să ducă la îndeplinire prevederile Codului I.S.M. *MLPTL* eliberează, prin Autoritatea Navală Română, denumită în continuare *ANR*, Documentul de

conformitate (DOC) companiilor de navigație și Certificatul de management al siguranței navelor;

d) *sistemul de management al siguranței (SMS)*, denumit în continuare *SMS* — un sistem structurat și documentat, care permite personalului companiei să pună efectiv în practică politica companiei în domeniul siguranței și în domeniul protecției mediului înconjurător;

e) *document de conformitate (DOC)*, denumit în continuare *DOC* — un document eliberat unei companii care respectă cerințele Codului I.S.M.;

f) *document de conformitate interimar* — un document eliberat, în condițiile legii, unei companii care corespunde Codului I.S.M. și a cărui valabilitate este de maximum 12 luni;

g) *certificatul de management al siguranței (SMC)*, denumit în continuare *SMC* — un document eliberat unei nave, care semnifică faptul că managementul companiei și cel de la bordul navei sunt în concordanță cu SMS aprobat;

h) *certificatul de management al siguranței interimar* — un document eliberat, în condițiile legii, unei nave care corespunde Codului I.S.M. și a cărui valabilitate este de maximum 6 luni;

i) *auditul managementului siguranței* — o examinare sistematică și independentă pentru a determina dacă activitățile efectuate în cadrul SMS și rezultatele legate de acestea sunt în concordanță cu reglementările planificate și dacă aceste reglementări sunt puse efectiv în practică și permit realizarea obiectivelor;

j) *observație* — o specificare de fapt, făcută în timpul auditului managementului siguranței și confirmată de dovada obiectivă;

k) *dovadă obiectivă* — informațiile, înregistrările sau expunerile asupra unui fapt, cantitative ori calitative, referitoare la siguranța sau la existența și punerea în aplicare a unui element al SMS, care se bazează pe observație, măsurare ori încercare și care pot fi verificate;

l) *nonconformitate* — o situație observată, în care dovada obiectivă indică neîndeplinirea unei cerințe specificate;

m) *nonconformitate majoră* — o abatere identificabilă, care constituie o amenințare serioasă la adresa personalului sau a siguranței navei ori un pericol serios la adresa mediului ambiant și care necesită o acțiune corectivă imediată și care include lipsa unei implementări efective și sistematice a unei cerințe a Codului I.S.M.;

n) *dată aniversară* — ziua și luna fiecărui an, care corespund cu data expirării documentelor sau certificatelor relevante;

o) *Convenție* — Convenția internațională pentru ocrotirea vieții omenești pe mare, 1974, astfel cum a fost amendată;

p) *supraveghere* — inspecția periodică și obligatorie pentru verificarea conformității cu prevederile convențiilor internaționale la care România este parte;

r) *Organizație* — Organizația Maritimă Internațională.

SECȚIUNEA a 2-a

Scop și aplicare

Art. 3. — Prin prezentele norme metodologice se reglementează proceduri pentru:

a) verificarea conformității SMS al unei companii ce operează nave și/sau a SMS al unei/unor nave controlate de companie cu cerințele Codului I.S.M.;

b) eliberarea și verificarea anuală sau intermediară a DOC și eliberarea și verificarea intermediară a SMC.

CAPITOLUL II

SECȚIUNEA 1

Verificarea conformității cu Codul I.S.M.

Art. 4. — Pentru a fi în conformitate cu cerințele Codului I.S.M., companiile trebuie să elaboreze, să implementeze și să mențină un SMS care să asigure siguranța navelor și protecția mediului. Politica companiei trebuie să includă obiectivele definite de Codul I.S.M..

Art. 5. — ANR va verifica conformitatea cu cerințele Codului I.S.M. prin determinarea:

a) conformității SMS realizat de companie cu cerințele Codului I.S.M.;

b) modului în care SMS asigură îndeplinirea obiectivelor prevăzute în paragraful 1.2.3 din Codul I.S.M.

Art. 6. — Determinarea conformității elementelor SMS, implementat de companie, cu cerințele specificate de Codul I.S.M. se va face către ANR pe baza rapoartelor de audit extern, întocmite de auditori mandatați de către MLPTL, potrivit legii.

SECȚIUNEA a 2-a

Concordanța SMS cu obiectivele generale ale managementului siguranței

Art. 7. — Codul I.S.M. identifică obiectivele generale ale managementului siguranței navelor, care urmăresc:

a) asigurarea siguranței exploatarei navei și a mediului de lucru;

b) stabilirea de practici împotriva tuturor riscurilor identificate;

c) îmbunătățirea continuă a abilităților personalului de la țărm și de la bordul navei privind managementul siguranței, inclusiv pregătirea situațiilor de urgență atât în ceea ce privește siguranța navelor, cât și protecția mediului înconjurător.

SECȚIUNEA a 3-a

Concordanța SMS cu cerințele specifice de siguranță și prevenirea poluării

Art. 8. — (1) Criteriul de bază pentru efectuarea evaluării conformității cu cerințele Codului I.S.M. trebuie să fie în concordanță cu SMS, cu cerințele specifice definite de Codul I.S.M. ca standarde specifice de siguranță și protecție a mediului.

(2) Standardele specifice privind siguranța navelor și protecția mediului prevăzute de Codul I.S.M. sunt:

a) conformitatea cu regulile și reglementările obligatorii prevăzute în:

- Convenția internațională din 1974 pentru ocrotirea vieții omenești pe mare, încheiată la Londra — (SOLAS 1974), la care România a aderat prin Decretul nr. 80/1979;

- Convenția internațională din 1973 pentru prevenirea poluării de către nave, încheiată la Londra, modificată prin Protocolul încheiat la Londra la 17 februarie 1978 — (Marpol 73/78), la care România a aderat prin Legea nr. 6/1993;

- Convenția internațională privind standardele de pregătire a navigatorilor, brevetare/atestare și efectuare a serviciului de cart, adoptată la Londra la 7 iulie 1978 — (STCW/1978), la care România a aderat prin Legea nr. 107/1992;

- Convenția internațională asupra liniilor de încărcare, încheiată la Londra la 5 aprilie 1966, și Protocolul din anul 1978 (LOAD LINE), la care România a aderat prin Decretul nr. 80/1971;

b) luarea în considerare, în conformitate cu prevederile pct. 1.2.3 alin. (2) din Codul I.S.M., a codurilor aplicabile, a liniilor directoare și a standardelor recomandate de Organizație, administrații, societăți de clasificare și de organizații din sectorul maritim, care se regăsesc în rezoluțiile la care se face referire în prezenta hotărâre, respectiv:

- Rezoluția A. 913 (22) privind liniile directoare revizuite pentru implementarea Codului internațional de management al siguranței (Codul I.S.M.) de către administrații, adoptată de către Organizația Maritimă Internațională la 29 noiembrie 2001;

- Rezoluția A. 739 (18) privind liniile directoare pentru autorizarea organizațiilor care acționează în numele administrației, adoptată de către Organizația Maritimă Internațională la 4 noiembrie 1993;

- Rezoluția A. 789 (19) privind activitățile de supraveghere și certificare specifice ale unei organizații recunoscute care acționează în numele administrației, adoptată de către Organizația Maritimă Internațională la 23 noiembrie 1995.

Art. 9. — Evaluarea conformității cu cerințele Codului I.S.M. se face de către auditori mandatați de către MLPTL în condițiile legii.

Art. 10. — Toate dovezile care pot facilita verificarea conformității cu Codul I.S.M. trebuie să fie accesibile examinării. În acest sens compania pune la dispoziție auditorilor toate documentele privind certificatele statutare și de clasă care să scoată în evidență acțiunile întreprinse de companie pentru menținerea conformității cu regulile și reglementările obligatorii. Auditorii vor verifica în mod deosebit autenticitatea și veridicitatea respectivelor documente.

Art. 11. — Pe timpul evaluării, pentru cerințele obligatorii care nu fac obiectul supravegheților, cum ar fi modul de întreținere a navei și a echipamentului sau anumite cerințe operaționale, se vor solicita următoarele documente care să

asigure conformitatea și dovezi obiective și necesare pentru verificare:

a) documentele referitoare la procedurile și instrucțiunile prevăzute în secțiunea 1.4 a Codului I.S.M.;

b) documentele privind verificările efectuate de ofițerii superiori în timpul operațiunilor zilnice având ca obiectiv asigurarea conformității.

Art. 12. — (1) Verificarea conformității cu regulile și reglementările obligatorii, care reprezintă o parte a certificării conform Codului I.S.M., nu dublează și nici nu înlocuiește supravegherea pentru obținerea altor certificate maritime.

(2) Verificarea conformității cu cerințele Codului I.S.M. nu absolvă compania, comandantul sau orice altă persoană fizică ori juridică, implicată în managementul sau în operarea navelor, de responsabilitățile lor în acest sens.

Art. 13. — ANR trebuie să se asigure că respectiva companie:

a) și-a stabilit sistemul de management al siguranței (SMS) în conformitate cu prevederile pct. 1.2.3 alin. (2) din Codul I.S.M.; și

b) a stabilit proceduri prin care să asigure că prevederile prevăzute la art. 11 lit. a) sunt implementate la țărm și la bordul navei.

Art. 14. — În cadrul SMS, implementarea altor coduri, a liniilor directe și a standardelor recomandate de Organizație, de societățile de clasificare și de alte organizații din sectorul maritim nu sunt obligatorii în conformitate cu cerințele Codului I.S.M. Totuși auditorii trebuie să încurajeze ca acestea să fie adoptate atunci când sunt aplicabile activității companiei.

ANEXA Nr. 2

NORME METODOLOGICE

privind procedura de eliberare a certificatelor de management al siguranței în conformitate cu cerințele Codului I.S.M. amendat

CAPITOLUL I

Dispoziții generale

Art. 1. — Termenii și expresiile folosite în prezentele norme metodologice au înțelesul prevăzut la art. 2 din anexa nr. 1 la hotărâre.

Art. 2. — Toate companiile, persoane juridice române sau filiale în România ale unor persoane juridice străine, care sunt proprietare de nave sau care administrează nave care arborează pavilionul român, trebuie să obțină de la ANR, DOC pentru companie și SMC pentru fiecare navă.

Art. 3. — (1) Compania trebuie să pună în funcțiune, cu forțe proprii sau cu ajutorul unei companii de consultanță, un SMS propriu, conform prevederilor Codului I.S.M.

(2) ANR va emite DOC și SMC în baza unui raport de audit executat de un auditor din lista auditorilor mandatați de MLPTL și care va fi independent față de companie și față de compania de consultanță care a contribuit la implementarea sistemului, conform prevederilor alin. (1).

(3) Auditul va fi executat în conformitate cu liniile directe din Rezoluția IMO A.913 (22).

Art. 4. — Pentru certificare fiecare companie va prezenta ANR următoarea documentație:

a) cererea de certificare-tip, conform modelului prezentat în anexa la prezentele norme metodologice;

b) actele doveditoare privind legalitatea funcționării companiei;

c) lista cu tipurile de nave, caracteristicile acestora, certificatele și rapoartele inspecțiilor statutare și de clasă;

d) manualul managementului companiei;

e) manualul procedurilor conforme managementului companiei;

f) manualul managementului la bordul navelor;

g) manualul procedurilor conforme managementului la bordul navelor;

h) raportul auditului extern;

i) chitanța privind achitarea tarifelor.

CAPITOLUL II

Procedura de certificare

Art. 5. — (1) Procedura de certificare pentru emiterea unui DOC pentru o companie și a unui SMC pentru o navă va cuprinde în mod normal următoarele etape:

a) verificarea inițială;

b) verificarea anuală sau intermediară;

c) verificarea pentru reînnoire;

d) verificarea suplimentară.

(2) Verificările prevăzute la alin. (1) se efectuează de auditorii mandatați de MLPTL în condițiile legii, la cererea companiei interesate, prezentându-se documentația prevăzută la art. 4.

Art. 6. — Verificarea inițială a companiei și a navelor se face prin parcurgerea următoarelor etape:

a) evaluarea SMS al companiei;

b) evaluarea SMS al navelor.

Art. 7. — (1) Evaluarea SMS de la țărm presupune evaluarea departamentelor unde se efectuează managementul și a celorlalte compartimente existente în concordanță cu organizarea companiei și cu funcțiile acestor structuri.

(2) În cazul în care compania are mai multe sedii, nu este obligatoriu ca toate sediile să fie inspectate cu ocazia verificării inițiale.

Art. 8. — După finalizarea evaluării SMS de la țărm și în cazul în care rezultatele au fost satisfăcătoare, poate începe organizarea și planificarea evaluării navelor aparținând respectivei companii.

Art. 9. — După finalizarea evaluării navelor și dacă rezultatele sunt satisfăcătoare, ANR va elibera DOC pentru companie și SMC pentru navele acesteia.

Art. 10. — (1) DOC se eliberează ca urmare a verificării faptului că SMS implementat de companie concordă cu cerințele Codului I.S.M. și că acesta este efectiv pus în aplicare.

(2) În cadrul verificării compania trebuie să demonstreze că SMS pus la punct de companie a funcționat cel puțin 3 luni și că un SMS a funcționat la bordul navelor pentru

cel puțin o navă, de fiecare tip, exploatată de către companie timp de cel puțin 3 luni. Dovada funcționării celor două sisteme trebuie să includă rapoarte de audit intern anual realizat de companie la bordul navei și la țărm.

(3) O copie de pe DOC prevăzut va fi transmisă fiecărei filiale și fiecărei nave a companiei, iar câte o copie de pe SMC al fiecărei nave va fi transmisă la sediul central al companiei.

Art. 11. — (1) Verificarea anuală a DOC se face pe baza unor audituri anuale.

(2) Scopul acestor audituri este de a verifica funcționarea efectivă a SMS și dacă orice modificări făcute SMS sunt în concordanță cu cerințele Codului I.S.M.

(3) Auditurile trebuie să includă examinarea și verificarea corectitudinii dovezilor privind certificatele statutare și de clasă pentru cel puțin o navă din fiecare tip, care au fost avute în vedere la eliberarea inițială a DOC.

Art. 12. — Verificarea anuală se efectuează în perioada de 3 luni înainte sau după fiecare dată aniversară DOC. Dacă se constată nonconformități, se vor stabili termene de remediere a deficiențelor, care să nu depășească 3 luni de la data auditului.

Art. 13. — În cazul în care compania are mai multe sedii și acestea nu au fost vizitate la evaluarea inițială, în cadrul verificării anuale se va urmări ca acestea să fie vizitate în perioada de valabilitate a DOC.

Art. 14. — În anumite cazuri, în timpul perioadei inițiale de operare conform SMS, ANR poate constata necesitatea creșterii frecvenței verificărilor intermediare. Frecvența acestor verificări se stabilește ținând cont de nonconformitățile găsite. Numărul și termenele verificărilor intermediare se stabilesc de către ANR la eliberarea SMC

Art. 15. — În cazul în care se efectuează doar o verificare intermediară, aceasta trebuie să aibă loc între a 2-a și a 3-a dată aniversară a emiterii SMC.

Art. 16. — (1) Verificările pentru reînnoire urmează să fie realizate înaintea expirării datei aniversare a DOC sau a SMC.

(2) Verificarea pentru reînnoire va avea în vedere toate elementele SMS și activitățile la care se aplică cerințele Codului I.S.M.

(3) Verificarea de reînnoire poate fi realizată cu 6 luni înainte de data de expirare a DOC sau a SMC și trebuie finalizată înainte de data de expirare a acestora.

CAPITOLUL III

Eliberarea și valabilitatea DOC și a SMC

Art. 17. — DOC se eliberează unei companii ca urmare a unei verificări inițiale a conformității cu cerințele Codului I.S.M., potrivit prevederilor art. 4.

Art. 18. — DOC este valabil pentru tipurile de nave inspectate cu ocazia verificării inițiale. Pentru navele noi, introduse de companie în exploatare după data eliberării DOC, se va proceda astfel:

a) dacă navele sunt de același tip, DOC rămâne neschimbat, iar auditul va fi făcut numai la nava nou-introdusă, care va primi un SMC după finalizarea cu rezultate satisfăcătoare a auditului;

b) dacă navele sunt de alte tipuri decât cele pentru care este eliberat DOC, se va elibera un document de conformitate interimar, valabil 6 luni, timp în care compania face un nou audit.

Art. 19. — (1) Valabilitatea unui DOC poate fi extinsă pentru a cuprinde tipurile de nave suplimentare, după verificarea capacității companiei de a fi în concordanță cu cerințele Codului I.S.M. pentru aceste tipuri de nave. În

acest context, tipurile de nave sunt acelea la care se referă cap. IX al Convenției SOLAS 74.

(2) Extinderea valabilității DOC pentru alte tipuri de nave nu este motiv de prelungire a termenului de valabilitate a DOC inițial.

Art. 20. — DOC este valabil pentru o perioadă de 5 ani.

Art. 21. — (1) În perioada prevăzută la art. 20, pentru menținerea valabilității DOC compania este supusă verificării anuale, în perioada de 3 luni înainte sau după data aniversară (anuală), pentru a confirma funcționarea efectivă a SMS. Aceasta trebuie să includă examinarea și verificarea corectitudinii documentelor statutare și de clasificare prezentate pentru cel puțin o navă de fiecare tip la care se aplică DOC. Acțiunile corective și modificările aduse SMS, efectuate după verificarea anterioară, trebuie, de asemenea, verificate.

(2) Pentru verificarea anuală compania trebuie să depună o cerere la ANR la o dată care să permită efectuarea auditului în termenul prevăzut la alin. (1).

(3) Verificarea anuală va fi efectuată de către auditori mandatați de MLPTL să efectueze audituri.

Art. 22. — (1) Raportul de audit, ca urmare a verificării anuale, va fi prezentat ANR de către companie, însoțit de DOC și de fișa de consemnare a verificărilor anuale.

(2) În fișa de consemnare a verificării anuale se va face, după caz, și precizarea termenelor de remediere a nonconformităților majore înscrise în raportul de audit.

(3) Termenele de remediere a nonconformităților nu trebuie să depășească 3 luni de la data verificării anuale.

Art. 23. — Reînnoirea DOC pentru perioada ulterioară de 5 ani trebuie să includă evaluarea tuturor elementelor SMS privind eficiența sa în satisfacerea obiectivelor specificate în Codul I.S.M.

Art. 24. — (1) DOC poate fi retras numai de către ANR.

(2) ANR poate să retragă DOC, dacă nu se solicită verificarea anuală sau dacă există nonconformități majore față de cerințele Codului I.S.M. În acest caz și SMC emise pe baza DOC vor fi anulate și retrase.

Art. 25. — (1) SMC se eliberează în urma verificării inițiale a conformității cu cerințele Codului I.S.M. În cadrul verificării se va urmări dacă DOC, pentru acea companie responsabilă cu exploatarea navei, este aplicabil acestui tip de navă și dacă SMS corepunde și este pus în aplicare conform cerințelor Codului I.S.M.

(2) În cadrul verificării compania trebuie să demonstreze că SMS implementat de companie a funcționat cel puțin 3 luni și că un SMS a funcționat la bordul navelor cel puțin 3 luni pentru cel puțin o navă de fiecare tip, exploatată de către companie. Dovada funcționării celor două sisteme trebuie să includă rapoarte de audit intern anual realizat de companie.

Art. 26. — SMC este valabil pentru o perioadă de 5 ani.

Art. 27. — Valabilitatea SMC este supusă la cel puțin o verificare intermediară, care să confirme funcționarea eficientă a SMS și că orice modificări efectuate de la verificarea anterioară sunt în conformitate cu Codul I.S.M. În anumite cazuri, mai ales în timpul perioadei inițiale de exploatare a SMS, ANR poate să sporească frecvența verificărilor intermediare dacă consideră necesar.

Art. 28. — Reînnoirea SMC pentru o nouă perioadă de 5 ani va include o evaluare a tuturor elementelor SMS, care aparțin acelei nave, în satisfacerea obiectivelor specificate în Codul I.S.M.

Art. 29. — (1) SMC poate fi retras numai de către ANR.

(2) ANR poate să retragă SMC dacă nu se solicită verificarea intermediară sau dacă există dovada unei nonconformități majore față de cerințele Codului I.S.M. sau dacă DOC al companiei care exploatează nava nu mai este valid ori este retras.

CAPITOLUL IV

Documentul de conformitate interimar și certificatul de management al siguranței interimar

Art. 30. — Documentul de conformitate interimar poate fi emis pentru a facilita implementarea inițială și aplicarea Codului I.S.M., pentru o companie nou-înființată sau în cazul în care o companie operează un nou tip de navă față de cele care au fost avute în vedere la emiterea DOC existent.

Art. 31. — (1) O companie nou-înființată, dacă aceasta are un SMS care satisface obiectivele paragrafului 1.2.3 din Codul I.S.M., va putea solicita ANR emiterea unui document de conformitate interimar.

(2) ANR poate emite un document de conformitate interimar, valabil cel mult 12 luni. În această perioadă de valabilitate compania trebuie să demonstreze că planurile de implementare a SMS satisfac în totalitate cerințele Codului I.S.M., astfel încât ANR să poată emite un DOC pentru un termen de 5 ani.

Art. 32. — (1) Un document de conformitate interimar se va putea elibera și în cazul în care o companie care deține un DOC preia în exploatare un nou tip de navă.

(2) Documentul de conformitate interimar se eliberează și în acest caz tot de către ANR după prezentarea raportului de audit favorabil, care va consemna că SMS a fost adaptat astfel încât să satisfacă și cerințele specifice noului tip de navă.

Art. 33. — (1) ANR poate emite un document de conformitate interimar, valabil nu mai mult de 12 luni, unei companii, dacă aceasta demonstrează că are un SMS care satisface obiectivele menționate la paragraful 1.2.3 din Codul I.S.M.

(2) ANR va cere companiei să prezinte planurile de implementare SMS care să satisfacă cerințele complete ale Codului I.S.M., în termenul de valabilitate a documentului de conformitate interimar.

Art. 34. — Un certificat de management al siguranței interimar, valabil pentru cel mult 6 luni, poate fi emis navelor noi la livrare sau când o companie preia responsabilitățile pentru managementul unei nave care este nouă pentru companie. În cazuri speciale ANR poate extinde valabilitatea certificatului de management al siguranței interimar pentru încă 6 luni.

Art. 35. — În scopul emiterii unui certificat de management al siguranței interimar, ANR va verifica dacă:

a) DOC sau documentul de conformitate interimar este relevant pentru acea navă;

b) SMS prevăzut de companie pentru navă include cerințele Codului I.S.M. și a fost evaluat în timpul auditului pentru emiterea DOC sau a fost demonstrat prin emiterea documentului de conformitate interimar;

c) comandantul și ofițerii superiori sunt familiarizați cu SMS și cu planurile pentru implementarea acestuia;

d) au fost date instrucțiunile identificate ca fiind esențiale, înainte ca nava să navigheze;

e) există planuri pentru auditul navei în termen de 3 luni;

f) informațiile relevante privind SMS sunt date în limba română și în limba engleză.

CAPITOLUL V

Proceduri cu privire la nonconformitățile majore observate, relative la Codul I.S.M.

Art. 36. — (1) În cazul în care se constată nonconformități majore în cadrul auditurilor referitoare la Codul I.S.M., ANR trebuie să se asigure că acestea sunt cunoscute, în vederea remedierii, de către companie.

(2) O nonconformitate majoră găsită poate fi retrogradată la nonconformitate dacă ANR este satisfăcută de remediile făcute. O nonconformitate majoră apărută la o navă trebuie să fie retrogradată la nonconformitate înainte de plecarea navei. Soluționarea/remedierea nonconformităților se va face într-o perioadă care să nu depășească 3 luni de la data constatării.

(3) În cazul în care ANR permite ca o nonconformitate majoră să fie retrogradată în nonconformitate, trebuie să fie efectuat cel puțin un audit în perioada de timp agreată pentru acțiunile de remediere, în vederea observării dacă aceste remedieri au fost efectiv realizate.

Art. 37. — La solicitarea statului portului, ANR trebuie să furnizeze informațiile relevante disponibile cu privire la valabilitatea DOC prezentat de o navă care arborează pavilionul român.

Art. 38. — În cazul în care unei companii i-a fost retras DOC, respectivei companii nu i se mai emite un document de conformitate interimar sau un nou DOC până când nu a fost efectuată o verificare inițială sau o verificare suplimentară similară unei verificări inițiale și care a avut rezultate satisfăcătoare.

Art. 39. — (1) În cazul retragerii DOC, din cauza unei nonconformități majore, se retrag și SMC care au fost eliberate în baza DOC.

(2) În cazul prevăzut la alin. (1) ANR trebuie să ia măsurile necesare pentru ca navele cărora li s-a retras SMC să nu mai opereze. Aceste măsuri pot include reținerea navei sau stoparea operațiilor de încărcare/descărcare a navei, în conformitate cu legislația în vigoare.

(3) Măsurile întreprinse conform alin. (2) încetează după emiterea unor noi SMC.

Art. 40. — (1) Emiterea unor noi SMC se va face numai după eliberarea unui nou DOC și numai după ce se va face o verificare echivalentă cu o verificare inițială la bordul navelor respectivei companii.

(2) Verificarea prevăzută la alin. (1) se va efectua pentru cel puțin o navă din fiecare tip.

Art. 41. — (1) În cazul în care unei nave i-a fost retras SMC, chiar dacă DOC al companiei este valabil, ANR va lua măsuri pentru reținerea navei sau stoparea operațiilor de încărcare/descărcare a navei, în conformitate cu legislația în vigoare.

(2) Măsurile întreprinse conform alin. (1) încetează după emiterea unui nou SMC.

Art. 42. — (1) Unei nave căreia i-a fost retras SMC din cauza unei nonconformități majore nu i se va elibera un certificat de siguranță a managementului interimar. Un nou SMC poate fi eliberat numai după efectuarea unei verificări inițiale sau a unei verificări suplimentare echivalente unei verificări inițiale la bordul navei.

(2) În funcție de natura nonconformității majore a SMS implementat la bordul navei, valabilitatea DOC trebuie verificată printr-un audit, echivalent cu un audit anual, înaintea eliberării SMC. Noul SMC emis trebuie să aibă aceeași dată de expirare cu a celui retras.

ANEXĂ

la normele metodologice

Compania
 Nr. din

CERERE DE CERTIFICARE-TIP
Către Autoritatea Navală Română

Vă rugăm să eliberați [să confirmați*), să reînnoiți*)] documentul(ele) de conformitate DOC și certificatele de management al siguranței SMC, conform cerințelor Codului I.S.M., pentru compania și navele listate mai jos.

Denumirea și sediul companiei
 Tipuri de nave aflate în management (ștergeți, după cum este cazul):

Pasager
 Proprietarul
 Pasager de mare viteză
 Proprietarul
 Cargou de mare viteză
 Proprietarul
 Vrachier
 Proprietarul
 Petrolier
 Proprietarul
 Tanc pentru produse chimice
 Proprietarul
 Navă de transport gaze lichefiate
 Proprietarul
 Unitate mobilă de foraj maritim
 Proprietarul
 Alte tipuri de nave de transport mărfuri
 Proprietarul

Anexăm la prezenta cerere următoarea documentație:

- setul de acte care dovedesc legalitatea funcționării companiei;
- documente cuprinzând caracteristicile navelor, certificatele și rapoartele inspecțiilor statutare și de clasă;
- manualul managementului companiei;
- manualul procedurilor conforme managementului companiei;
- manualul(ele) managementului la bordul navelor;
- manualul(ele) procedurilor conforme managementului la bordul navelor;
- raportul auditului intern;
- chitanța nr. /, cu care au fost achitate tarifele corespunzătoare.

Menționăm că auditul intern, efectuat de, a dus la concluzia că sistemul nostru corespunde cerințelor Codului I.S.M. și funcționează normal.

După încheierea auditului extern, ne angajăm să prezentăm raportul final de audit extern.

Director general,

.....

Persoana desemnată,

.....

*) Pentru confirmarea sau pentru reînnoirea certificatelor, la cererea prezentată Autorității Navale Române, se vor atașa numai modificările la documentația inițială (dacă este cazul).

ANEXA Nr. 3

NORME METODOLOGICE

privind mandatarea auditorilor

CAPITOLUL I

Dispoziții generale

Art. 1. — Termenii și expresiile folosite în prezentele norme metodologice au înțelesul prevăzut la art. 2 din anexa nr. 1 la hotărâre.

Art. 2. — (1) Prezentele norme metodologice reglementează condițiile pe care trebuie să le îndeplinească

persoanele fizice sau juridice, române ori străine, autorizate în conformitate cu reglementările în vigoare, pentru a fi mandatate de MLPTL să efectueze auditul privind operarea în siguranță a navelor și prevenirea poluării navelor, conform cerințelor Codului I.S.M. și ale convențiilor internaționale aplicabile.

(2) Mandatarea se face pe bază de contract de mandat special, încheiat între respectivele persoane fizice sau juridice prevăzute la alin. (1) și MLPTL.

Art. 3. — Auditul se efectuează pe bază de contract încheiat între auditor/echipa de auditori și compania care a solicitat auditarea.

Art. 4. — (1) În contractul încheiat între companie și echipa de audit se va stipula persoana conducătoare a echipei. Acestei persoane trebuie să i se confere prin contractul încheiat competență în luarea hotărârilor finale privind executarea auditului, formularea observațiilor și redactarea textului privind nonconformitățile constatate.

(2) În cazul în care, pentru efectuarea auditului, este necesară o echipă formată din mai mulți auditori, aceștia răspund solidar pentru asigurarea derulării procesului de auditare în conformitate cu Codul I.S.M., cu convențiile internaționale aplicabile și cu normele metodologice emise de MLPTL.

(3) Conducătorului echipei de audit îi revin și responsabilitățile privind:

- a) stabilirea planului auditului;
- b) prezentarea raportului de audit.

Art. 5. — În cazul în care compania angajează o persoană juridică mandatată de MLPTL pentru efectuarea auditului, echipa de audit desemnată de aceasta va trebui să aibă nominalizat conducătorul, precum și membrii acesteia.

Art. 6. — Auditorii sunt răspunzători pentru conformarea cu cerințele necesare efectuării auditului, pentru asigurarea secretului privind documentele referitoare la certificare și pentru asigurarea confidențialității informațiilor.

Art. 7. — Persoanele fizice sau juridice, române și străine, care efectuează activitatea de consultanță pentru organizarea sistemului de management al siguranței (SMS) în cadrul companiei, nu pot efectua auditul respectivei companii.

Art. 8. — (1) Auditorii independenți, persoane fizice sau juridice mandatate de MLPTL pentru efectuarea auditurilor, trebuie să corespundă cerințelor specifice prevăzute în prezentele norme metodologice.

(2) Auditul va fi efectuat numai de auditori independenți, persoane fizice sau persoane juridice specializate și autorizate, care au fost mandatate pe baza cererii acestora și a îndeplinirii condițiilor prevăzute în prezentele norme metodologice.

Art. 9. — MLPTL trebuie să se asigure, pe baza actelor doveditoare, că există independență între auditorii mandatați și personalul care furnizează serviciile de consultanță pentru companie sau cei care sunt implicați în managementul companiei ori sunt acționari la aceasta.

CAPITOLUL II

Cerințe privind competența de bază a auditorilor independenți care efectuează audit pentru verificările anuale ale DOC sau pentru verificările intermediare/suplimentare ale SMC

Art. 10. — Personalul care participă la verificarea conformității cu cerințele Codului I.S.M. trebuie să aibă o pregătire minimă, astfel:

- a) să fie absolvenți de studii superioare cu o vechime în muncă de minimum doi ani; sau
- b) să aibă o calificare într-o instituție maritimă și experiența relevantă ca ofițer maritim la bordul navelor.

Art. 11. — (1) Pe lângă pregătirea minimă, personalul prevăzut la art. 10 trebuie să fi urmat și un curs de perfecționare aprobat sau recunoscut de către ANR, cu respectarea reglementărilor specifice în vigoare, care să le

asigure competența și deprinderile necesare pentru verificarea conformității cu cerințele Codului I.S.M. și, în special, privind:

- a) cunoașterea și înțelegerea Codului I.S.M.;
- b) regulile și reglementările obligatorii;
- c) termenii de referință pe care companiile trebuie să le aibă în vedere, așa cum este prevăzut în Codul I.S.M.;
- d) tehnici de efectuare a examinărilor, a sondajelor, a evaluărilor și a raportărilor;
- e) aspecte tehnice și operaționale privind SMS;
- f) cunoștințe de bază privind transportul naval;
- g) participarea la cel puțin un audit privind SMS.

(2) Cunoștințele prevăzute la alin. (1) se dovedesc cu diplome sau certificate obținute în urma unor examene scrise sau orale.

CAPITOLUL III

Cerințe privind competența auditorilor pentru verificarea inițială și verificarea pentru reinnoire

Art. 12. — Pentru o evaluare corectă a îndeplinirii de către o companie sau de o navă a cerințelor Codului I.S.M. persoanele care urmează să efectueze verificarea inițială sau verificările pentru reinnoirea DOC și SMC trebuie să aibă calitatea de auditor-șef și să facă dovada următoarelor competențe suplimentare necesare, față de cele prevăzute la art. 9 și 10, pentru:

- a) a determina dacă elementele SMS se conformează sau nu cerințelor Codului I.S.M.;
- b) a determina eficiența SMS al companiei sau al navei, pentru a verifica conformitatea cu regulile și reglementările aplicabile, așa cum au fost evidențiate de documentele inspecțiilor statutare și de clasificare;
- c) a estima eficiența SMS în asigurarea conformității cu alte reguli și reglementări tehnice care nu sunt cuprinse în inspecțiile statutare și de clasificare și de a avea posibilitatea verificării conformității cu aceste reguli și reglementări;
- d) a evalua dacă au fost luate în considerare practicile recomandate de Organizație, MLPTL, societățile de clasificare și de alte organizații maritime.

CAPITOLUL IV

Cerințe privind competența auditorilor-șefi (lead auditor)

Art. 13. — (1) Pentru a li se recunoaște calitatea de auditor-șef, conform prevederilor art. 12, auditorii trebuie să demonstreze participarea, în calitate de asistenți sau membri ai echipei de audit, la cel puțin 5 audituri, efectuate conform cerințelor Codului I.S.M., dintre care 3 trebuie să fie audituri inițiale sau pentru reinnoirea certificatelor, complete atât la companie, cât și la bordul navelor.

(2) În cazul în care auditorul a efectuat 3 sau mai multe audituri conform standardelor internaționale de asigurare a calității ISO, acestea pot fi echivalente cu un număr de maximum 3 audituri conform Codului I.S.M.

CAPITOLUL V

Cerințe privind competența auditorilor pentru verificarea anuală, intermediară și interimară

Art. 14. — Persoanele care urmează să efectueze verificarea anuală, intermediară și interimară trebuie să satisfacă cerințele de bază pentru personalul care efectuează verificări și să facă dovada că a participat la minimum două verificări anuale sau verificări inițiale. Aceste persoane trebuie să primească instrucțiuni speciale necesare care să le asigure competența cerută pentru determinarea eficienței SMS al companiei.

CAPITOLUL VI

Condiții minime pentru mandatarea auditorilor

Art. 15. — (1) Pentru încheierea contractului de mandat special persoanele fizice sau juridice prevăzute la art. 2 alin. (1) vor depune o cerere scrisă la MLPTL, însoțită de documentele, certificatele și de alte materiale relevante în susținerea cererii. În cerere se va menționa în mod expres tipul de activitate pentru care se solicită mandatarea, respectiv:

a) evaluarea SMS, implementat de companiile de navigație românești;

b) evaluarea SMS, organizat la bordul navelor care arborează pavilionul român;

c) emiterea certificatului de management al siguranței interimar pentru navele care arborează pavilionul român, aflate la momentul auditării în afara granițelor țării, în baza mandatului acordat de către ANR.

(2) Auditorii mandatați sunt obligați să efectueze procesul de auditare conform cerințelor Codului I.S.M., convențiilor internaționale aplicabile și ale legislației în vigoare.

(3) Această obligație va fi înscrisă în contractul de mandat special care se încheie între MLPTL și auditori. În contractul de mandat special va fi stipulat și dreptul de control al MLPTL, exercitat prin ANR, asupra activității auditorilor.

Art. 16. — Contractul de mandat special încheiat între MLPTL și auditor, la solicitarea auditorului, este valabil timp de 5 ani de la data încheierii, cu posibilitatea prelungirii acestuia, la cererea auditorului, depusă cu 30 de zile înainte de data expirării.

Art. 17. — (1) Contractul de mandat special se va încheia cu respectarea legislației în vigoare și luându-se în considerare cerințele prevăzute în Rezoluția IMO A.739 (18) și va conține cel puțin prevederi referitoare la:

a) tipurile de activități pentru care este valabil auditul în conformitate cu cerințele Codului I.S.M.;

b) angajamentul de a nu se implica în managementul sau în administrarea companiilor de navigație ori a navelor;

c) respectarea condițiilor prevăzute la art. 15 alin. (2);

d) efectuarea auditului cu personal propriu sau cu alți auditori, în funcție de situațiile concrete.

(2) Auditorii mandatați își vor desfășura activitatea în conformitate cu legislația în vigoare, luând în considerare prevederile anexei la Rezoluția Organizației A.789 (19) privind activitățile de supraveghere și certificare specifice ale unei organizații recunoscute care acționează în numele administrației.

(3) Pentru efectuarea auditurilor auditorii mandatați vor putea utiliza personal propriu, precum și alți auditori, în funcție de fiecare situație concretă. Pentru efectuarea auditului inițial al companiilor și al navelor vor fi folosiți numai auditori proprii având statut de angajat permanent. Pentru efectuarea celorlalte tipuri de audit se vor putea folosi și auditori care nu au statut de angajat permanent, dar se va avea întotdeauna în vedere respectarea cerințelor înscrise la cap. II—V din prezentele norme metodologice.

Art. 18. — Contractul de mandat special poate fi revocat de MLPTL în cazul în care se constată abateri grave ale auditorului de la prevederile contractului sau de la procedurile de auditare. Revocarea se face pe baza rapoartelor înaintate de ANR.

ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

MINISTERUL AGRICULTURII, ALIMENTAȚIEI ȘI PĂDURILOR

ORDIN

pentru aprobarea Protocolului-cadru de transfer al proprietății asupra infrastructurii amenajărilor interioare pentru irigații de la Ministerul Agriculturii, Alimentației și Pădurilor — Societatea Națională „Îmbunătățiri Funciare“ — S.A. la asociațiile utilizatorilor de apă pentru irigații

Având în vedere prevederile pct. 2 alin. 2 din anexa nr. 3 la Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 23/2000 privind înființarea Societății Naționale „Îmbunătățiri Funciare“ — S.A. prin reorganizarea Regiei Autonome a Îmbunătățirilor Funciare, aprobată și modificată prin Legea nr. 440/2001,

în temeiul prevederilor Hotărârii Guvernului nr. 362/2002 privind organizarea și funcționarea Ministerului Agriculturii, Alimentației și Pădurilor, cu modificările ulterioare,

ministrul agriculturii, alimentației și pădurilor emite următorul ordin:

Art. 1. — Se aprobă Protocolul-cadru de transfer al proprietății asupra infrastructurii amenajărilor interioare pentru irigații de la Ministerul Agriculturii, Alimentației și Pădurilor — Societatea Națională „Îmbunătățiri Funciare“ — S.A. la asociațiile utilizatorilor de apă pentru irigații, prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezentul ordin.

Art. 2. — Protocoalele privind transferul proprietății asupra infrastructurii amenajărilor interioare pentru irigații, de la

Ministerul Agriculturii, Alimentației și Pădurilor — Societatea Națională „Îmbunătățiri Funciare“ — S.A. la asociațiile utilizatorilor de apă pentru irigații se aprobă prin ordin al ministrului agriculturii, alimentației și pădurilor.

Art. 3. — Societatea Națională „Îmbunătățiri Funciare“ — S.A. și direcțiile implicate din minister vor duce la îndeplinire prevederile prezentului ordin.

Art. 4. — Ordinul ministrului agriculturii, alimentației și pădurilor nr. 415/2001 pentru aprobarea Protocolului-cadru de transfer al proprietății asupra infrastructurii amenajărilor interioare pentru irigații de la Ministerul Agriculturii,

Alimentației și Pădurilor — Societatea Națională „Îmbunătățiri Funciare” — S.A. la asociațiile utilizatorilor de apă pentru irigații se abrogă.

Art. 5. — Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

p. Ministrul agriculturii, alimentației și pădurilor,
Petre Daea,
secretar de stat

București, 19 aprilie 2003.
Nr. 297.

ANEXĂ

PROTOCOL

de transfer al proprietății asupra infrastructurii amenajărilor interioare pentru irigații de la Ministerul Agriculturii, Alimentației și Pădurilor — Societatea Națională „Îmbunătățiri Funciare” — S.A. la Asociația utilizatorilor de apă pentru irigații, încheiat la data

În conformitate cu prevederile art. 35 alin. (1) și ale art. 10 alin. (3) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 147/1999, aprobată prin Legea nr. 573/2001, și ale art. 4 alin. (2) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 23/2000, aprobată și modificată prin Legea nr. 440/2001, se încheie prezentul Protocol de transfer al proprietății asupra infrastructurii amenajărilor interioare pentru irigații între Ministerul Agriculturii, Alimentației și Pădurilor — Societatea Națională „Îmbunătățiri Funciare” — S.A., sucursala, reprezentată prin domnul/doamna, director, și domnul/doamna, director economic, cu sediul în, cod fiscal, cont (trezorerie, bancă), în calitate de predador, și Asociația utilizatorilor de apă pentru irigații, reprezentată prin domnul/doamna, președinte, și domnul/doamna, contabil, cu sediul în localitatea, județul, cod fiscal, cont (trezorerie, bancă), în calitate de primitor.

Prin prezentul protocol proprietatea asupra infrastructurii amenajărilor interioare pentru irigații, constituită din fondurile fixe, mijloacele fixe și obiectele de inventar, înscrise în anexa nr. 1 (A—E)*), aferentă întregului teritoriu al asociației utilizatorilor de apă pentru irigații, așa cum a fost înregistrat în documentele de constituire și pentru care s-a obținut hotărâre judecătorească, se transferă, fără plată, în condițiile legii, de la Ministerul Agriculturii, Alimentației și Pădurilor la Asociația utilizatorilor de apă pentru irigații

Teritoriul asociației utilizatorilor de apă pentru irigații, în suprafață totală de ha, este situat în amenajarea de irigații de pe raza localităților, județul, în ploturile, sursa de apă fiind asigurată din, având următoarele vecinătăți:

- la nord
- la sud
- la est
- la vest

Asociația utilizatorilor de apă pentru irigații este înscrisă de Oficiul de reglementare din Ministerul Agriculturii, Alimentației și Pădurilor în Registrul național al asociațiilor utilizatorilor de apă pentru irigații la nr. din, și are aprobarea adunării generale din pentru preluarea infrastructurii, însușită de consiliul de administrație.

Transferul proprietății asupra infrastructurii amenajărilor interioare pentru irigații a fost aprobat de adunarea generală a Asociației utilizatorilor de apă pentru irigații la data de

Predarea-primirea se face la cererea asociației utilizatorilor de apă pentru irigații, după exprimarea acordului părților privind transferul asupra infrastructurii amenajărilor interioare pentru irigații, pe baza următoarelor anexe:

- Anexa nr. 1A — Inventarul fizic și valoric al canalelor și jgheburilor de distribuție a apei și construcțiile hidrotehnice aferente din amenajările interioare de irigații;
- Anexa nr. 1B — Inventarul fizic și valoric al conductelor îngropate sub presiune, cămine de vizitare, accesorii și dispozitive de protecție aferente, din amenajările interioare de irigații;
- Anexa nr. 1C — Inventarul fizic și valoric al stațiilor de punere sub presiune cu liniile electrice și posturile de transformare aferente acestora;
- Anexa nr. 1D — Inventarul instalațiilor de udare ce urmează a fi transferate;
- Anexa nr. 1E — Inventarul fizic și valoric al obiectelor de inventar din dotarea infrastructurii preluate;
- Anexa nr. 2 — Lucrări de reparații necesare în infrastructura de irigații ce se preia de către Asociația utilizatorilor de apă pentru irigații;
- Anexa nr. 3**) — Regulamentul de exploatare și întreținere a amenajărilor din perimetrul Asociației utilizatorilor de apă pentru irigații;
- Anexa nr. 4 — Lista planurilor și planșelor cu caracteristicile tehnice ale infrastructurii.

*) Anexele nr. 1 (A—E) și nr. 2 sunt reproduse în facsimil.

**) Anexa nr. 3 se pune la dispoziție celor interesați de către primitor.

Fondurile fixe cuprinse în anexa nr. 2 vor trece în proprietatea primitorului o dată cu constatarea terminării lucrărilor de reparații, pe baza procesului-verbal de predare-primire.

Prezentul protocol cuprinde obligațiile ce revin părților:

a) pentru predador:

— să execute reparații la fondurile fixe care fac obiectul transferului, incluse în anexa nr. 2, conform programului stabilit de comun acord cu primitorul;

— să livreze apă pentru irigații către asociația utilizatorilor de apă pentru irigații, contra cost, pe bază de tarife și pe contracte anuale;

— să respecte cerințele privind cantitatea și termenele de livrare, în concordanță cu normele de irigații și pe baza unui program de irigații stabilit de comun acord;

— să mențină în stare de funcționare rețeaua de alimentare și de distribuție a apei până la stațiile de punere sub presiune (SPP) sau până la punctele de livrare a apei, în concordanță cu normele tehnice de exploatare;

b) pentru primitor:

— să preia, să administreze, să întrețină și să exploateze, în conformitate cu prevederile art. 35 alin. (1) și ale art. 10 alin. (3) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 147/1999, aprobată și modificată prin Legea nr. 573/2001, și ale art. 4 alin. (2) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 23/2000, aprobată și modificată prin Legea nr. 440/2001, pentru beneficiul tuturor proprietarilor din teritoriul deservit de infrastructura de irigații, instalațiile și echipamentele preluate conform anexei nr. 1 (A—E);

— să mențină infrastructura transferată în condiții bune de exploatare, în concordanță cu normele tehnice și cu prevederile regulamentului de exploatare și întreținere (anexa nr. 3);

— să administreze și să exploateze infrastructura transferată, în concordanță cu legislația muncii și de protecție a muncii, cu normele tehnice în vigoare și cu prevederile regulamentului de exploatare și întreținere (anexa nr. 3);

— să se încadreze în consumurile specifice de energie electrică aprobate prin ordin al ministrului agriculturii, alimentației și pădurilor, pe perioada subvenționării energiei electrice de la bugetul de stat;

— să pună la dispoziție datele solicitate de sucursala Societății Naționale „Îmbunătățiri Funciare” — S.A. pentru întocmirea balanței de apă;

— să permită personalului autorizat de Ministerul Agriculturii, Alimentației și Pădurilor accesul la terenuri și infrastructură pentru inspecții și să efectueze reparațiile și lucrările de întreținere necesare și specificate la aceste inspecții, în termen de 90 de zile;

— să încheie contracte de preluare a apei pentru irigații cu Societatea Națională „Îmbunătățiri Funciare” — S.A. și să respecte prevederile și clauzele contractuale;

— să solicite avizul Ministerului Agriculturii, Alimentației și Pădurilor pentru propunerile de modernizare și reabilitare a infrastructurii de irigații preluate.

În cazul în care Societatea Națională „Îmbunătățiri Funciare” — S.A. și asociația utilizatorilor de apă pentru irigații nu ajung la o înțelegere asupra prevederilor contractului de furnizare a apei pentru irigații, divergențele vor fi soluționate prin arbitraj de către o comisie numită de Ministerul Agriculturii, Alimentației și Pădurilor sau de instanța civilă. Decizia celui care arbitrează este obligatorie pentru părți.

Pe baza prezentului protocol, capitalul privat al statului, care se află în administrarea Societății Naționale „Îmbunătățiri Funciare” — S.A., se va diminua cu valoarea prevăzută în anexa nr. 1(A—E), iar cu același capital social se va majora capitalul social al asociației utilizatorilor de apă pentru irigații.

Prezentul protocol s-a întocmit în 3 exemplare, dintre care un exemplar pentru predador, un exemplar pentru primitor și un exemplar pentru Ministerul Agriculturii, Alimentației și Pădurilor, și intră în vigoare după aprobarea lui de către Ministerul Agriculturii, Alimentației și Pădurilor.

Nerespectarea prevederilor prezentului protocol atrage răspunderea părților conform legii.

Anexele nr. 1A, 1B, 1C, 1D, 1E, 2, 3 și 4, precum și planurile cerute conform listei din anexa nr. 4 fac parte integrantă din prezentul protocol.

Predador,

Ministerul Agriculturii, Alimentației și Pădurilor —
Societatea Națională „Îmbunătățiri Funciare” — S.A.
Sucursala

Director,

.....
(numele, prenumele, semnătura, ștampila)

Director economic,

.....
(numele, prenumele, semnătura, ștampila)

Consilier juridic,

.....
(numele, prenumele, semnătura)

Primitor,

Asociația utilizatorilor de apă pentru irigații
.....

Președinte,

.....
(numele, prenumele, semnătura, ștampila)

Contabil,

.....
(numele, prenumele, semnătura)

Societatea Națională „Îmbunătățiri Funciare” — S.A.
 Sucursala

Asociația utilizatorilor de apă pentru irigații

INVENTARUL FIZIC ȘI VALORIC
al stațiilor de punere sub presiune cu liniile electrice și posturile de transformare aferente acestora

Nr crt.	Nr. inventar	Nr. cod	Denumirea mijlocului fix	U.M.	Cantitate	Valoare Totala -lei-	Valoare amortizata -lei-	Valoare neamortizata -lei-	Anul punerii în funcțiune
			TOTAL	-		-			-

SNIF-SA Sucursala.....

DIRECTOR
 (nume, prenume,
 semnat, stampila)

DIRECTOR ECONOMIC
 (nume, prenume, semnat)

Consiliul de administratie AUA.....

PRESEDINTE
 (nume, prenume, semnat,
 Membri:
 (nume, prenume, semnat)

NOTĂ:

Se vor înscrie toate părțile componente ale stației de pompare, pe tipodimensiuni, în corelare cu registrul de mijloace fixe.

ANEXA Nr. 1D

Societatea Națională „Îmbunătățiri Funciare” — S.A.
 Sucursala

Asociația utilizatorilor de apă pentru irigații

INVENTARUL
instalațiilor de udare ce urmează a fi transferate

Nr. crt.	Denumirea instalatiei de udare	U.M.	Cantitate	Valoare totala -lei-	Valoare amortizata -lei-	Valoare neamortizata -lei-	Anul punerii în funcțiune
1							
2							
	TOTAL	-	-				-

SNIF-SA Sucursala.....

DIRECTOR
 (nume, prenume,
 semnat, stampila)

DIRECTOR ECONOMIC
 (nume, prenume, semnat)

Consiliul de administratie AUA.....

PRESEDINTE
 (nume, prenume, semnat, stampila)

Membri:
 (nume, prenume, semnat)

-
 -

NOTĂ:

Pentru fiecare tip de instalații de udare se vor trece toate elementele din componența acestora.

Societatea Națională „Îmbunătățiri Funciare” — S.A.
 Sucursala

Asociația utilizatorilor de apă pentru irigații

LISTA

planurilor și planșelor cu caracteristicile tehnice ale infrastructurii

Planșa 1 — Plan de ansamblu al amenajării cu rețeaua de irigații (scara 1:50.000)

Planșa 2 — Plan sau planurile teritoriului aparținând asociației utilizatorilor de apă pentru irigații, pe ploturi, cu

reprezentarea infrastructurii de irigații la scara 1:10.000, cu caracteristicile tehnice ale amenajărilor interioare și stațiile de punere sub presiune, cu liniile electrice de alimentare aferente

Predător,

Ministerul Agriculturii, Alimentației și Pădurilor —
 Societatea Națională „Îmbunătățiri Funciare” — S.A.
 Sucursala

Director,

.....
 (numele, prenumele, semnătura, ștampila)

Director economic,

.....
 (numele, prenumele, semnătura)

Consilier juridic,

.....
 (numele, prenumele, semnătura)

Primitor,

Asociația utilizatorilor de apă pentru irigații

Președinte,

.....
 (numele, prenumele, semnătura, ștampila)

Contabil,

.....
 (numele, prenumele, semnătura)

NOTĂ:

Planurile de la pozițiile 1 și 2 din listă, ce se vor prezenta la protocolul de transfer, trebuie să poarte obligatoriu semnăturile de mai sus.

MINISTERUL FINANTELOR PUBLICE

ORDIN

privind prospectul de emisiune al certificatelor de trezorerie cu dobândă pentru populație cod 1075

În conformitate cu prevederile Legii datoriei publice nr. 81/1999 și ale Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 146/2002 privind formarea și utilizarea resurselor derulate prin trezoreria statului, Ministerul Finanțelor Publice lansează o emisiune de certificate de trezorerie cu dobândă pentru populație prin trezoreria statului, începând cu data de 6 mai 2003.

Trezoreria statului este abilitată să lanseze emisiuni de certificate de trezorerie cu dobândă pentru populație, scop în care

ministrul finanțelor publice emite următorul ordin:

ARTICOLUL 1

Forma și codul emisiunii

Certificatele de trezorerie cu dobândă pentru populație se emit în formă nominală și cuprind cuponul (matca) și certificatul de trezorerie propriu-zis.

Codul emisiunii este 1075.

ARTICOLUL 2

Data emisiunii

Certificatele de trezorerie cu dobândă pentru populație se pun în vânzare în numerar și prin virament din conturile personale deschise la băncile comerciale și Casa de Economii și Consemnațiuni — C.E.C. — S.A., pe o perioadă de 90 de zile, cu subscripție în zilele de: 6, 7, 8, 9, 13, 14, 15, 16, 20, 21, 22, 23, 27, 28, 29 și 30 mai 2003. Termenul de răscumpărare a certificatelor de trezorerie este

în zilele de: 4, 5, 6, 7, 11, 12, 13, 14, 18, 19, 20, 21, 25, 26, 27 și 28 august 2003.

ARTICOLUL 3

Valoarea nominală a emisiunii

Emisiunea de certificate de trezorerie cu dobândă pentru populație reprezintă suma încasată până în ultima zi de subscripție.

ARTICOLUL 4

Valoarea nominală a certificatelor de trezorerie cu dobândă pentru populație

Emisiunea de certificate de trezorerie cu dobândă pentru populație se efectuează prin certificate de trezorerie cu o valoare nominală de 1.000.000 lei, 5.000.000 lei, 10.000.000 lei, 20.000.000 lei, 50.000.000 lei și 100.000.000 lei, pe termen de 90 de zile calendaristice.

La cumpărare titularii certificatelor de trezorerie pot împuternici și o altă persoană pentru răscumpărare.

ARTICOLUL 5

Rata dobânzii

Dobânda aferentă certificatelor de trezorerie cu dobândă pentru populație este de 14% pe an, pentru o perioadă de subscriere de 90 de zile calendaristice, calculată după formula:

$$D = \frac{VN \times 14 \times 90}{360 \times 100},$$

în care:

D = suma dobânzii;

VN = valoarea nominală a certificatului de trezorerie.

ARTICOLUL 6

Data scadenței

Scadența emisiunii de certificate de trezorerie cu dobândă pentru populație se stabilește începând cu ziua încasării contravalorii acestora și până la data împlinirii termenului de 90 de zile calendaristice inclusiv.

ARTICOLUL 7

Închiderea emisiunii

Operațiunea de închidere a emisiunii de certificate de trezorerie cu dobândă pentru populație are loc în data de 30 mai 2003, ora 14,00.

ARTICOLUL 8

Condițiile de răscumpărare și de plată a dobânzii

Răscumpărarea este operațiunea prin care unitățile trezoreriei statului rambursează la termenul stabilit valoarea nominală a certificatelor de trezorerie prezentate de către persoanele fizice care au subscris la emisiunile de certificate de trezorerie cu dobândă pentru populație, la aceeași unitate a trezoreriei statului.

O dată cu răscumpărarea la scadență a certificatelor de trezorerie cu dobândă pentru populație unitățile trezoreriei statului plătesc persoanelor respective și dobânzile aferente.

Răscumpărarea certificatelor de trezorerie cu dobândă pentru populație se poate efectua și prin subscrierea de către titular a sumelor la noua emisiune de certificate de trezorerie care se lansează în zilele respective, cu posibilitatea de a încasa dobânda aferentă sau subscrierea acesteia pe certificate de trezorerie, după caz.

Operațiunile privind răscumpărarea certificatelor de trezorerie cu dobândă pentru populație și plata dobânzilor se

efectuează prin ghișeele casierilor trezoreriei statului. Data răscumpărării certificatelor de trezorerie cu dobândă pentru populație este prima zi lucrătoare după împlinirea a 90 de zile calendaristice inclusiv.

Titularii pot prezenta certificatele de trezorerie cu dobândă pentru populație pentru răscumpărare și înaintea datei de răscumpărare, situație în care, pentru perioada de subscriere, care se calculează din ziua încasării sumei și până în ziua prezentării pentru răscumpărare exclusiv, se acordă dobânda la vedere.

Certificatele de trezorerie cu dobândă pentru populație neprezentate pentru răscumpărare în ziua stabilită (ziua scadenței) se transformă în depozite la trezoreria statului. Nivelul dobânzii la termen se menține la 14% pe an. Acestea se răscumpără de către trezoreria statului în ziua prezentării lor la ghișeele trezoreriei statului astfel:

a) certificatele de trezorerie prezentate trezoreriei statului în maximum 30 de zile de la data scadenței (titularul se prezintă în a 31-a zi, certificatele de trezorerie rămân în depozit la vedere maximum 30 de zile) vor fi răscumpărate astfel:

— pentru perioada subscrisă, 90 de zile calendaristice, se achită suma nominală a certificatelor de trezorerie cu dobândă pentru populație plus dobânda aferentă;

— pentru perioada de maximum 30 de zile, stabilită din ziua fixată pentru răscumpărare inclusiv și până în ziua prezentării la ghișeul casieriei trezoreriei statului inclusiv, se plătește pentru suma subscrisă dobânda la vedere;

b) certificatele de trezorerie prezentate în termen de peste 30 de zile de la data scadenței (titularul se prezintă în a 32-a zi, certificatele de trezorerie rămân în depozit la termen 31 de zile) vor fi răscumpărate cu dobânda capitalizată astfel:

— pentru perioada subscrisă, 90 de zile calendaristice, se achită suma nominală a certificatelor de trezorerie cu dobândă pentru populație plus dobânda aferentă;

— pentru perioada în care certificatele de trezorerie cu dobândă pentru populație sunt în depozit, stabilită din ziua fixată pentru răscumpărare inclusiv și până în ziua prezentării titularului la ghișeul casieriei trezoreriei statului exclusiv, se plătește dobânda calculată prin aplicarea procentului de dobândă la termen asupra sumei rezultate din valoarea nominală și dobânda aferentă perioadei subscrise.

ARTICOLUL 9

Regimul fiscal

Dobânzile încasate de către populație din subscrierea la certificatele de trezorerie cu dobândă pentru populație nu sunt supuse impozitării.

Prezentul ordin intră în vigoare la data semnării acestuia.

Ministrul finanțelor publice,
Mihai Nicolae Tănăsescu

București, 25 aprilie 2003.
Nr. 557.

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI – CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București, cont nr. 2511.1–12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București și nr. 5069427282 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București (alocat numai persoanelor juridice bugetare).

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1, bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 411.97.54, tel./fax 410.77.36.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78, E-mail: marketing@ramo.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro